ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — MAANDAG 24 MAART 1958 — No. 3092

Ta Bai Famoso Cu Roy Van Putten Na Springfield

ORANJESTAD: — Segun ultimo noticia ricibi di Springfield tocante dos hoben Arubiano cu ta pasando nan estudio aya pa sportleraar, nan ta bayendo famoso. Pedro de Cuba, e bursaal mas hoben di ASU a hanja riba su prome rapport cifranan tur afo y cu esei a mustra mesora cu e bai e instruccion aki cu e ta ricibiendo.

Tocante Roy van Putten den diferente corantnan y boletin di e Colegio nan a publica e siguiente informacion nan respecto su persona.

Durante di e championships cu nan a tene ultimamente di Western Massachausetts „YMCA" pa weightlifting, e team di Springfield College a sali como kampioen entre e trinta participantenan.

E cos principal di esei ta apesar cu esei a worde alcanza bao di direccion di nos Roy van Putten. Nan a gaba masha presentacion dje team di Springfield aki cu nan ta yama cu razon e team di mihor cu Springfield a produci durante di su cincuenta anja di existencia.

Manera ta conoci Roy te poco prome cu su salida pa Merca tabata pertenece na un dje mihor weightlifternan di Aruba, y pesei no ta di stranja cu ya for di awor durante di tres anochi pa siman e ta duna les den weightlifting y Bodybuilding na e College. Con queri y popular Roy ta entre su coleganan ta proba aki: Na e eleccion teni ultimamente pa e comision di athetiek di Springfield College Roy a worde scohe for di un cantidad grandi como lider dje juniornan. Esei sin duda ta un gran honor pa e sportman Arubiano aki.

Durante e prome dos simannan di luna di Maart e grupo di athletiek dje College a bai haci un toernooi door di diferente estadonan Americano y naturalmente cu Roy tambe a forma parti dje grupo ei. Durante dje toernooi nan a duna diferente demostracion. E grupo cu tabata representa „Indiannan" tabatin Roy hunto cu nan y a resulta e mihor.

For di loke ta publica aki riba ta mustra cu nos hobennan Arubiano ta actuando como embahadornan famoso pa nan querida Aruba.

Diner tur afo den Trocadero a clausura competitie di Hersengymnastiek di anuncios Witro cu Elmar como sponsor

ORANJESTAD. — Sr. Milo Daal, representante di ELMAR, Diasabra anochi a hanja masha agradecimiento tanto pa su persona como pa su compania. Esei a sosode den Trocadero na unda como binti persona a reuni rondo di un mesa bon arregla y conhuntamente nan a celebra final di e competitie di hersengymnastiek. Tabata e miembronan di e team campeon „Slowthinkers" y esnan di e team cu a yega te na di dos lugar cu ta „Douane". Ademas tabatin ei Sres. J. B. Wix y Janchi Tromp di „Anuncios Witro" kendenan a organiza e competitie di hersengymnastiek. E matchnan a tuma lugar den Rio Club y a worde transmiti door di Radio Kelkboom.

E motibo pakiko ELMAR y Sr. Daal a ricibi tanto palabra di elogio tabata pasobra ELMAR a sponsor e competitie aki cu a dura binti dos siman, mientras cu Sr. Daal como public relations man di ELMAR tabata liga directamente cu e sponsormento aki. Tambe e diner cu a worde sirbi y prepara door di un di staff di Trocadero manera masha bon, a worde ofrece door di ELMAR.

Tabata un rato masha alegre cu e hendenan aki a pasa hunto y nan a trece na recuerdo un cantidad di detalles cu a pasa durante di e simannan cu a pasa. E teamnan participante mester a contesta no menos cu 430 pregunta, tambe 40 biografias, nan a recorda tambe cu Sr. E. B. Fowler di „Slowthinkers" a alcanza e score personal mas halto den un match cu 13 pregunta cu ela contesta bon. Y asina e anochi a bai pasando — principalmente ora cu e simpatico Milo Daal a duna un bunita regalo na e ganadornan den forma di un aparato electrico pa uso domestico. Como surprise a bini ainda un hersengymnastiek cortico na unda „Douane" y „Slowthinkers" awor fortaliza cu Sres. Tromp y Wix mester a contesta preguntanan atrobe tocante ELMAR y Arubaanse Courant. „Slowthinkers" a demostra di ta maestro den e materia y nan a gana e match.

Na final di e anochi aki Sr. Wix a observa — y cu esei ela duna sentimento di tur e presentenan — cu e ta spera cu pa e proximo competitie lo nan hanja un sponsor mes bon cu ELMAR.

KPM na indonesia mester paga 50 million

DJAKARTA — E ministro di nabegacion di Indonesia, Mohammad Nazir, a recorda Koninklijke Paketvaart Maatschappij, cu e mester paga gobierno di Indonesia un suma di mas cu 50 million rupiah, cu ta pago di placa cu gobierno Indones a fie'le pa paga salarionan y sueldonan di personal di KPM.

Ademas gobierno di Indonesia lo exigi pago di danjo cu KPM a causa pa economia dje pais, ora cu el a stop su actividad di repentemente. E ministro no a bisa con grandi e suma di pago di danjo lo ta, pero el a declara cu mientras cu e compania no ta reconoce e exigicion aqui, gobierno di Indonesia lo tene den su posesion tur equipo di KPM, manera instalacionnan di haf, servicio tecnico, etc.

Marcha di arabiernan como lealtad na Rey Saud

DJEDDAH — Varios grupo di Arabier di varios parti dje pais a cuminza un marcha pa Ryadh, pa munstra aya nan lealtad na Rey Saud, asina a worde informa pa radioemisora di Saudi-Arabia. E radioemisora a bisa ademas, mu medida a worde tuma pa protega e interesnan Egipcio y Syriaco na Saudi-Arabia contra rabia dje Arabenan aqui.

Den un comunicado oficial di servicio di informacion di Saudi-Arabia nan ta desmenti determinadamente, cu e rey tn intencion di bandona su trono, of cu miembro di familia real worde arresta. Ningun parti dje pais no tabatin incidente.

Ayera mainta e principe heredero a bolbe Ryadh un partida di jaagmentu.

E matchnan pa kampioenschap personal di Bridge di Aruba

Di 10 te 17 y 24 April y 3 Mei den Trocadero

ORANJESTAD. — Segun nos ta informa e matchnan pa e kampioenschap personal di bridge di Aruba e anja aki lo tuma lugar dia 10, 17, y 24 April y 3 Mei den Trocadero. Manera ta conoci kende cu ta desca, sea cu e ta miembro of no di club di bridge, por inscribi pa e campioenschap.

E weganan lo ta atrobe segun e sistema Howell. E intencion ta pa dia 10 y 17 tur e participantenan hunga. Despues sinembargo e mihor 10 paarnan lo worde escohi cu lo hunga den e final dia 24 di April y 3 di Mei.

E personanan cu kier tuma parti for di awor por inscribi na e direccionnan conoci (Sres. Dekker, Bosman, Dijkhout). Iniciador di e matchnan aki pa campeonato mescos cu anja pasa ta Bridge Club „Aruba Arriba".

Quico ta pasando cu Peron?

LISBOA — E ex-presidente Argentino, Peron, ainda no a yega Lisboa. E avion cu cual e tabatin intencion di bai si a yega. Circulonan bon informa na Lisboa a declara cu el a pospone su biahe pa dia 7 di April. Pero entre tantu a bira conoci; cu el a pidi un visa pa Italia.

Unda e filmtruck ta bai e siman aki?

ORANJESTAD. — E filmtruck di stichting pa combati mal uso di alcohol na Aruba lo presenta pelicula riba e siguiente dianan na e lugarnan menciona aki bao durante e siman aki:

Dialuna na San Nicolas. Weg Rooi Hundo 34.

Riarazon na Oranjestad. Socotoro.
Diabierne na Oranjestad. Dakota.
Tur e presentacionnan lo cuminza pa 7.30 or y lo dura como un ora.

Relato di Polis

Hanja

ORANJESTAD. — Sr. A. Kersont Diahuebs a hanja un yabera den un etuil color blau di plastic. Na caminda grandi di Barcadera nan a hanja un sacu di cuminda di galinja cu a keda serca polis na Oranjestad warda. Y por ultimo Sr. Arends a hanja un concho color blancu cu a bai serca dje na Van Leeuwenhoekstraat.

Wild West na San Nicolas

Diabierne anochi banda di 8 or a yama atencion di un patrocli di polis cu e auto A-6768 tabata corriendo banda di misa na San Nicolas cu algun persona aden basta hoben. Ora e chauffeur di e auto a mira e polis ta siguiele ela trata di kita nan foi su curpa y asina nan dos vehiculo tabata corre tras di otro cu hopi velocidad door di San Nicolas, di un caya pa otro, den verboden of no y por ultimo door di Village A-6769 a desaparece. Pero na un momento dado e hobennan a corre cu nan auto drenta e parcela V.N. 28. ocasionando basta consternacion. bende na grito. mueblenan ta kibra y mas cos por estilo. E danjo ne auto tabata grandi mescos cu na e cas y e interior. Segun un dje cuater hobennan cu tabata aden dje auto ora cu e no a hanja chens di corre bai, D.A.G. di 16 anja y R.W. di un anja mas a cohe e auto banda di misa bai cune. Despues H.A. y S.D. tur dos di 17 anja tambe a drenta hunto den dje auto. Parce cu for di dianan di Pascu e hobennan aki tin e costumbra di joyriding cu auto cu nan cohe banda di misa. Donjo dje auto den e caso aki A-6769 ta e onderwijzeres Srta. O. McLaughted, kende naturalmente lo a keda bopi desapunta cu su auto ruina. Danki Dios cu no tabatin desgracia personal di lamenta.

Deteni

Diabierne F. M. di 27 anja di San Nicolas a worde detene pa ladronicia. Ela cohe dos botter di wihskey for di Shanghai Resturant.

Theresita Beauty Salon den Oranjestraat a habri

ORANJESTAD: — Si un homber cu emprende algo ya ta yama atencion, corda ora cu ta un miembro di e sexo debil haci esei cuanto lo en te yama atencion. Y ta pesei cunos tin tanto respet pa Srta. Theresita Geerman di Tanki Leendert 149 kende Diasabra mainta na Oranjestraat No. 7 a habri su propio beauty salon cu yama „Theresita Beauty Salon".

E lugar ta comodo y cu aireacondiciona. E negoshi aki no ta yama mucho atencion y si un hende no conoce Oranjestad bon, anto lo e mester bai busca den e caya ei dilanti di La Linda. Pero e damanan cu una ves nan yega ei, ta dificil pa nan bai otro caminda atrobe, pasobra den e negoshi simpatico aki no ta solamente ta un persona charmant Theresita ta pa ricibi nan, pero tambe e ta un specialiscutis etc.

E dama hoben aki kende ta worde ayuda den su negoshi door di Violeta Dijkhoff algun anja pasa a drenta den e trabao aki serca Aura's Beauty Shop na unda ela sinja hopi. Despues ela traha tambe como un anja y mei serca Madame Alice den Nassaustraat. Cu e no a lubida e dos negoshinan aki por keda proba cu ta principalmente e productonan Rayette (agente Aura Croes) y Helen Curtis su preparacionnan (di Madame Alice) cu lo e sigui usa, pasobra Theresita su plan ta di presenta na su clientenan den su beaty saloon cu su cunya y rumannan a yude prepara asina bunita, unicamente e productonan de lo mehor.

Tabata simpatico con ayera mainta ora cu e portanan di e beauty salon apenas a habri, ya tabatin tres damas cu tabata kier pa Theresita atende nan, y nos ta sigur cu nan lo no ta delaster tampoco....

Bo ta kere?

Un astrologo a cobra su cliente dies florin anto ela bisa e ora ei:

— Pa e suma ei bo por hacimi dos pregunta.

— Pero... pero...., e cliente a cuminza cu prudencia, bo'n ta hanja cu esei ta poco pa e suma ei?

— Sigur, senjora, e astrologo a contesta, t'asina ta Awor mi por sa ta cua ta e di dos pregunta di bo?

Nogmaals de filmvertoning in Trocadero voor Diensthoofden en Pers

ORANJESTAD, 24 maart: — Het zijzaaltj van Trocadero was zaterdagmorgen aardig gevuld, toen daar ter kennismaking enkele filmpjes werden vertoond voor hoge Gouvernementsambtenaren en pers allen met echtgenoten. Leuk was het onder de aanwezigen ook de tijd. Gezaghebber en mevr. De Boer op te merken, de heer G. de Veer en de heer en mevr. Roblus.

Begonnen werd met de vertoning van het toeristische propagandafilmpje dat nu alweer bijna twee jaar geleden door de heer Herrick Herrick, de oude Amerikaanse cineast, die indertijd nogal wat deining veroorzaakte door zijn beweringen op Curacao of Aruba een filmstudio te gaan bouwen: de beide eilanden begonnen meteen weer tegen elkaar op te bieden, de Arubaanse Vereniging van Handelaren bood de heer Herrick bij zijn vertrek een zwaar zilveren schaal met inscriptie aan en iedereen maakte zich al voorstellingen van filmsterren aan de Palm Beach en wild-west taferelen op de rotsen van Boca Prins. Maar al kwam de filmstudio dan niet, het toeristenfilmpje van twintig minuten is dan toch eindelijk wel gekomen. Over deze mooi ingeleide kleurenfilm zouden wij allereerst willen zeggen, dat hij goed gelukt is, als het de bedoeling zou zijn geweest een min of meer algemeen beeld te geven van Aruba, maar dat hij op meer dan een punt mank loopt, wanneer wij de maatstaven gaan aanleggen, die gelden voor een film, die het toerisme naar Aruba moet propageren: en dat was toch de opdracht. Want al maken wij kennis met de oud-Gezaghebber Kwartsz, die ons temidden van zijn Bestuurscollege vriendelijk toespreekt en al zien wij Lago, waterfabriek, bestuurskantoor, kerken en kerkhoven in het zachte avondlicht, boetende vissers, stukjes zee en strand, en iets van een picnic, nergens vinden wij de nadruk gelegd juist op dié dingen die Aruba voor een toerist aantrekkelijk maken: het heerlijk zwemmen in zee, het languit rusten op het zonnig strand de zeil- en ander watersportgeneugten, de steelband of andere exotische muziekensembles met hun muzikanten in hun exotische kleding. Juist die zaken, waarmee de toerist gelokt moet worden kregen al te weinig nadruk.

Het tweede punt is het dualistisch karakter van de film, waarover trouwens mr. P. Tuin in zijn inleidind woord ook sprak. Want de heer H. Herrick had twee opdrachtgevers: het gouvernement, dat het toerisme wilde bevorderen en een aantal handelaren, die speciale reclame voor hun zaak wilden maken. Vonden wij deze combinatie van belangen direct al niet bijzonder gelukkig (alhoewel ook niet hinderlijk storend, vooral niet voor de buitenstaander), erg jammer was het naar onze smaak toch, dat het slechts een vijftal zaken waren, die in het beeld kwamen. Twee der grootste toeristentrekkende zaken, ontbraken dus op het appèl. Nu kan men tegenwerpen, dat deze zaken dan maar mee hadden moeten doen: hen werd toch de kans geboden. Accoord, maar doordat het filmpje mede door zijn officieel karakter de indruk vestigt een totaalbeeld te geven, vinden wij toch dat er hier iets scheef zit. En wat er scheef zit is dat samengaan van handel en gouvernement.

Maar goed het filmpje is er, betaald en wel en het zal zijn doel toch ook niet geheel missen, want Aruba, met zijn vriendelijkheid, decoratieve landelijkheid en mooie zee en winkels komt er toch nog vrij voordelig in naar voren. Vooral de winkels, die door H. Herrick bezocht werden kwamen allen voor de 100% aan hun trekken. Ja zelfs wij, die al vele jaren op Aruba wonen, moesten zaterdagmorgen in Trocadero ontdekken, dat verschillende winkels meer aan te bieden hebben, dan wij ooit hadden vermoed!

Nog twee

Na de H. Herrickfilm kwamen vervolgens nog twee kleuren filmpjes: het eerste indertijd gemaakt door dr. R. Turfboer over de plechtigheid van het begin der werkzaamheden aan het waterproject te Balasbi, compleet met explosie — het tweede een nog niet voltooid en voorlopig gemonteerde film van Jan Bonke over de constructie der verschillende welvaartsprojecten (water, hydroponics, hotel en boulevard) en het bezoek van H.K.H. Prinses Beatrix. Het filmpje van dr. Turfboer lijkt ons — wanneer wij in aanmerking nemen, dat deze arts een amateur was op dit gebied en op die gedenkwaardige middag bovendien onder geen gemakkelijke omstandigheden werkte, daar het alles tussen vijf en zeven uur geschiedde, in welke periode de lichtsterkte snel afneemt — een mooie prestatie. Over de film van Bonke kunnen wij nog geen oordeel vellen, daar hij nog niet voltooid is en de minder geslaagde gedeelten er nog niet uitgesneden zijn. Slechts zouden wij willen opmerken, dat het o.i. beter ware de twee films gescheiden te houden, die over het bezoek van de Prinses en die over de ontwikkeling der projecten, en niet te pogen daarvan één geheel te maken.

Geslaagde „Hollandse Avond" in Basi-Ruti

ERWTENSOEP MET KLUIF VLOOG WEG

Goed initiatief van „Onze Vloot" en Basi-Ruti.

ORANJESTAD, maandag 24 maart: — De „Hollandse Avond" in Basi-Ruti is zaterdagavond een enorm succes geworden. De opkomst was zeer groot te noemen, ongeveer tweehonderd en vijftig mensen hadden aan de oproep van de Kon. Ned. Vereniging „Onze Vloot" en Basi-Ruti Club gehoor gegeven en er zat de gehele avond een stemming in de club, die waard is vermeld te worden.

De „Stardusters" — een voortreffelijke band — speelden vrijwel onophoudelijk, daardoor niet het minst aan de stemming bijdragend. Door ceremoniemeester Jos van der School waren talloze aardigheden bedacht, die als afwisseling moesten dienen en ook erg insloegen. Hilariteit bijvoorbeeld verwekte het dwaze gedoe van de zes mannen, die allen een ballon op hun rug gebonden kregen en dan moesten proberen de ballonnen van hun tegenstanders kapot te krijgen. Verschillende prijsdansen werden gehouden en nog veel aardigheden meer. Voor elk evenementje was een Hollandse prijs beschikbaar gesteld door een of ander plaatselijke firma.

De avond bgon met het Wilhelmus, waarna de heer Van der Schoot een kort welkomstwoord sprak. Daarin vermeldde hij o.m., dat het in de bedoeling van Basi-Ruti ligt in de toekomst z.g.n. „nationale avonden" te organiseren. Toen nu de twee trekkende meisjes kwamen, werd door „Onze Vloot" en Basi-Ruti besloten met een „Hollandse Avond" te beginnen. Dokter A. O. Bijl, voorzitter van „Onze Vloot" maakte van de gelegenheid gebruik de aanwezigen op te wekken lid te worden van „Onze Vloot", terwijl d heer H. A. Kemmink de twee Hollandse reizende meisjes Robby van der Wall en Jossy de Lange Wendels als aandenken aan hun bezoek aan Aruba hen de beide boeken van dr. Job. Hartog over Aruba en Bonaire aanbood. Daarna traden de beide meisjes op en wisten veel succes te oogsten met hun guitaarspel.

Wij zagen ze later op de avond nog veel dansen: zij zagen er aardig uit in hun rood-wit-blauw gestreepte rokken en witte blousjes.

Intussen vloog de erwtensoep met kluif — een waarlijk Hollands gerecht — de deur van de keuken uit naar de tafels, waaraan tal van hongerige mensen al zaten te wachten. Op de patio danste men druk, aan de bar werd (redelijk) veel gedronken, kortom het werd een heel plezierige avond, die velen pas laat huiswaarts deed keren.

Lijdelijk verzetcampagne in Johannesburg op komst

Johannesburg, 22 mrt.: — Vertegenwoordigers van de niet-blanke bevolking van Johannesburg hebben besloten met ingang van 14 april (drie dagen voor de algemene verkiezingen in Zuid-Afrika) een campagne van lijdelijk verzet tegen de wetten inzake de rassenscheiding te beginnen.

De 180.000 arbeiders die zij zeggen te vertegenwoordigen, zullen opdracht krijgen thuis te blijven om te protesteren tegen de beperking van hun bewegingsvrijheid in bepaalde gedeelten van Johannesburg.

De campagne zou voort moeten duren totdat de eisen van de protesterenden zijn ingewilligd. Van deze eisen maakt ook een eis tot loonsverhoging deel uit. Men wil een loon van één pond sterling (circa 10 gulden) per dag voor alle arbeiders.

West-Indische Kunst- en Nijverheidsexpositie te Port of Spain

Kunstenaars uit Brits Guyana en Brits Honduras zijn uitgenodigd om deel te nemen aan de West-Indische Kunst- en Nijverheidstentoonstelling te Port of Spain op Trinidad. Alle pogingen worden gedaan om de Kunstafdeling tot een van de meest representatieve van dit Festival te maken.

Deze tentoonstelling zal samenvallen met de opening van het eerste Federale Parlement in aprl. Bovendien hopen de organisatoren door het Festival de grondslag te leggen voor een Caraibische Biennale. Hiertoe zijn uitnodigingen verzonden aan alle gebieden die deel uitmaken van de federatie.

Er worden tentoonstellingen georganiseerd op Kunstgebied, zoals van schilderingen, tekeningen, drukwerk, aardewerk en beeldhouwwerk. Ook op het gebied van de nijverheid zullen producten worden tentoongesteld, zoals die van volkskunst, architectuur historische documenten en voorwerpen.

Viermogendhedenconferentie op ambassadeursniveau overwogen

WASHINGTON, 23 maart: — Amerika, Engeland en Frankrijk overwegen om met Rusland in Washington viermogendhedenbesprekingen op ambassadeursniveau te houden, zo is zaterdagavond uit gezaghebbende bron in de Amerikaanse hoofdstad vernomen.

Wereldrecord athletiek 200 yards verbeterd

SYDNEY, 22 maart — De 23 jarige Marlene Matthews uit Nieuw-Zuid-Wales heeft tijdens de Australische athletiekkampioenschappen te Sydney het wereldrecord op de 220 yards verbeterd. Zij noteerde een tijd van 23.4 seconde. Het officiele wereldrecord stond met 23.6 seconde sedert 21 juli 1956 op naam van de Russische athlete Maria Ikina.

EX-KEIZERIN SORAYA IN KEULEN



Ex-Keizerin Soraya, gefotografeerd tijdens haar eerste verschijning in het publiek in Keulen na het bekendmaken van de scheiding. Achter haar loopt een agent van de West-Duitse veiligheidspolitie; de West-Duitse regering geeft haar n.l. nog de status van een regerend vorst, totdat er een officiele mededeling over haar positie wordt gedaan via de diplomatieke kanalen uit Iran.

Nederland bouwt vier reuzenschepen

ROTTERDAM, 22 maart: — Op een persconferentie zijn nadere mededelingen gedaan over de order voor de bouw van vier reuzen passagiersschepen aan Verolme's Scheepswerven te Rotterdam. Het blijkt, dat er nog geen sprake is van een opdracht, doch alleen van plannen in een min of meer gevorderd stadium. „Voor mij bestaan er geen orders zolang de eerste termijn niet is betaald", aldus de heer Verolme op deze persconferentie.

In sommige scheepvaartkringen is men sceptisch gestemd over de praktische uitvoering der plannen, die men te fantastisch acht om waar te zijn, vooral t.a.v. de verhouding tussen het voorstuwingsvermogen en de beschikbare ruimte voor de voortstuwingsinstallatie. Een machinekamer kan niet te groot worden, omdat dit dan gaat ten koste van de passagiers accommodatie en dan zou het schip economisch niet verantwoord zijn. De heer Eduard Detwiler, de toekomstige opdrachtgever, zeide daarop alleen: „Ieder heeft recht op zijn mening".

Bijzonderheden

De schepen, die ieder meer dan 8000 passagiers kunnen vervoeren, zullen elk meer dan 35 overtochten per jaar maken, vertelde de heer Detwiler. De bemanning zal bestaan uit 1400 koppen. De machines zullen een capaciteit hebben van 300.000 tot 400.000 paardenkrachten en zullen in het achterschip worden geplaatst, net als bij supertankers, aldus de heer Detwiler. De plannen om schepen van dit formaat te bouwen dateren, volgens hem, van 1929.

Eén miljoen Amerikaanse toeristen

Hij verwacht, dat, wanneer alle vier de schepen zullen varen, de nieuwe lijn ongeveer één miljoen Amerikaanse toeristen, die met elkaar ongeveer 1000 miljoen dollars in de Europese landen zullen besteden, zullen vervoeren.

Door op deze wijze de vervoerskosten te verlagen, opent de nieuwe Atlantische lijn mogelijkheden voor 95 procent van het Amerikaanse volk, dat de reiskosten naar Europa anders nooit zou kunnen opbrengen, aldus de heer Detwiler. Hij bevestigde dat het vervoersbedrag 150 dollar per persoon voor een retour zal bedragen.

Op de vraag of hij bij de uitvoering van zijn plannen steun krijgt van de regering van de Verenigde Staten, antwoordde hij: „Washington is goed bekend met ons project". Ook zal er Europees kapitaal benodigd zijn. Hoeveel wist de heer Detwiler niet. Daarover moet hij nog in verscheidene landen onderhandelen. Toch hoopt men, dat deze zaak binnen enkele weken zal kunnen worden gerealiseerd.

De gezondheidstoestand van Prins Bernhard

DEN HAAG, 23 maart: — Het ANP heeft bij de particulier secretaris van ZKH Prins Bernhard geinformeerd naar de gezondheidstoestand van ZKH. De particulier secretaris deelde het ANP mede, dat de griep, waaraan ZKH leed, langer heeft geduurd dan aanvankelijk werd vermoed.

In de loop van maandag (heden) zullen de behandelende geneesheren nader bepalen aan welke gedeelten van het programma voor het staatsbezoek van HM koningin Elisabeth en ZKH Prins Philip door Prins Bernhard zal kunnen worden deelgenomen.

Voetbaluitslagen in Nederland

De voetbaluitslagen tijdens het weekeinde in Nederland, luiden:

Om de KNVB-beker—2e ronde

WSV '30 — RCH 2—5; UVS — Sch. Holland Sport 0—3; Stadskanaal — Ensched. Boys 0—1; MVV — Baronie 3—2.

Ere-divisie

NAC — Amsterdam 1—1; GVAV — BVV 1—2; NOAD — PSV 3—1; VVV — Ajax 1—0 (opv. Ajax).

Eerste divisie A

Roda Sport — De Graafschap 1—2; SVV — Volendam 3—0; AGOVV — RBC: afgelast; EDO — HVC 0—3; DWS — VSV 1—0; Vitesse — Excelsior 4—3.

Eerste divisie B

Fortuna (Vl) — Haarlem 3—1; Xerxes — Sittardia 1—3; Limburgia — Rigtersbleek 1—2; Eindhoven — Wageningen 3—3; De Volewijckers — Leeuwarden 2—0.

Tweede divisie A

ONA — EBOH 2—2; Wilhelmina — Zeist 4—0; DHC — DOSKO 2—2.

Tweede divisie B

Heracles — Heerenveen 4—0; REC — Tubantia 2—1; Rheden — Zwolse Boys 0—0; Veendam — Velocitas 2—2; Zwartemeer — NEC 1—1; Oldenzaal — Oosterparkers 1—6.

Amateurs—Eerste klasse A

Zeeburgia — VCS 0—1; RFC — OSV 3—1; UVV — Gouda 2—3; Quick — Unitas 1—1; CVV — Velox 0—2.

Eerste klasse B

Borne — Achilles 0—1; Sneek — Be Quick (Zutphen) 1—1; Quick (Nijmegen) — Quick '20 6—1; Hengelo — WVV 3—1.

Eerste klasse C

Kimbria — Brabantia 1—1; Roermond — Maurits 1—1; Vlissingen — Valkenswaard 5—0; Heer — MOC '17 1—0; Alliance — Boxtel 6—0; De Spechten — Sp.Cl. Emma 0—0.

Minister-president E. Jonckheer en minister C. D. Kroon gearriveerd

Zaterdagmorgen om 10.15 uur arriveerden Minister-President E. Jonckheer en de Minister van Economische Zaken en Sociale Zaken C.D. Kroon op het Dr. Albert Plesman vliegveld.

Ter begroeting waren o.m. aanwezig de Ministers Mr S.W. van der Meer en F.J.C Beaujon, de Secretaris van de Raad van Ministers, Mr. F.P. de Vries, de adjudant van de Gouverneur, Lt. ter Zee II O.C., H.J. van Lookeren Campagne en het Hoofd van de Regeringsvoorlichtingsdienst de heer H. L. Braam. (RVD).

Landsverordening registratie schutter- en dienstplichtigen

Het voorlopig verslag inzake de Landsverordening nopens de registratie van schutter- en dienstplichtingen, vermeldt:

De bespreking van het onderhavige ontwerp heeft tot de navolgende op- en aanmerkingen aanleiding gegeven.

Enkele leden kunnen zich in het geheel niet met het ontwerp verenigen. Zij achten het jaar in jaar uit en maand in maand uit bijhouden van lijsten van namen van eventuele „schutterplichtigen" enz. geheel uit de tijd en niet in overeenstemming met de mogelijkheden die de moderne boekhoudsystemen bieden. De burelen van de Burgerlijke Stand beschikken immers over „up to date" gegevens, die machinaal in enkele uren geproduceerd kunnen worden. Indien deze gegevens aangevuld worden met de vereisten, als bedoeld in het onderhavige ontwerp — indien dit al noodzakelijk mocht zijn — dan kan in geval van oorlog of op elk willekeurig tijdstip binnen een dag een complete lijst van „schutterplichtigen" enz. aan de militaire autoriteiten overhandigd worden. De aan het woord zijnde leden zijn er zich van bewust dat een en ander misschien niet geheel in overeenstemming is met de eisen, die van militaire zijde gesteld worden, maar zij menen er bij de Regering ten sterkste op te moeten aandringen in deze materie ten volle gebruik te maken van de reeds bestaande administratie en geen belastinggelden te verkwisten aan nutteloze arbeid. Zij zijn van mening, dat, in overleg met de militaire autoriteiten, op dit gebied zeker een meer efficiënte methode ontwikkeld kan worden dan in het ontwerp voorgesteld.

Ook om andere redenen kunnen de aan het woord zijnde leden zich niet verenigen met het ontwerp. Het sluit nl. aan en verwijst meer dan eens naar de Schutterijlandsverordening 1940 en het daarop gebaseerde besluit, terwijl de nieuwe Staatsregeling de schutterij als zodanig niet meer kent. Op deze wijze ontstaat een onoverzichtelijk geheel van wetgeving. Het ware gewenst de verwijzing naar bedoelde oudeverordeningen te vermijden en in het ontwerp de bepalingen, die thans aangehaald worden, geheel over te nemen, aangepast aan de nieuwe terminologie van de Staatsregeling. Het ontwerp wint dan aan duidelijkheid; de oude verordeningen kunnen gevoeglijk ingetrokken worden.

Kernontploffing in Siberie geconstateerd

WASHINGTON, 23 maart: — De Amerikaanse Commissie voor Atoomenergie heeft zaterdagavond in Washington bekendgemaakt, dat zaterdag in Siberie een kernontploffing is veroorzaakt (de derde Russische kernproef in drie dagen tijds). Volgens de Amerikaanse waarnemingen is een kernapparaat van middelbare kracht ontploft.

Hammarskjoeld op weg naar Moskou

STOCKHOLM, 23 maart: — Dag Hammarskjoeld (de algemene secretaris van de V.N.) is zondagochtend uit Stockholm vertrokken naar Moskou, waar hij besprekingen zal voeren met de Russische leiders.

Filmproducer Mike Todd gedood bij vliegongeval

GRANTS, 23 maart: — Een particulier vliegtuig met de Amerikaanse filmproducer Mike Todd aan boord is zaterdag te Grants (in de staat New Mexico) verongelukt en verbrand. Todd en drie andere inzittenden verloren hierbij het leven.

V.S.-betalingsbalans toont overschot

WASHINGTON, 23 maart: — De betalingsbalans der Verenigde Staten wees over 1957 een overschot aan van 428 miljoen dollar. In 1956 had Amerika een tekort van 996 miljoen dollar op zijn betalingsbalans, maakt het departement van Handel bekend.

Syrie en Egypte zullen gemeenschappelijke oliepolitiek volgen

DAMASCUS, 23 maart: — Syrische en Egyptische deskundigen, die in een conferentie te Damascus de gehele oliepolitiek van Syrie en Egypte aan een onderzoek hebben onderworpen, hebben besloten, dat de beide landen een uniforme oliepolitiek zullen volgen, zo wordt uit goedingelichte bron te Damascus vernomen. Bij elk vraagstuk dat zich op dit gebied voordoet, zullen de deskundigen bijeenkomen om gemeenschappelijke beslissingen te nemen.

Churchill weer ongesteld

ROQUEBRUNE, 23 maart: — Sir Winston Churchill lijdt opnieuw in lichte mate aan zijn oude ziekte, zo heeft zijn behandelend arts, dr David Roberts, zaterdagavond te Roquebrune (aan de Franse Zuidkust) aan verslaggevers verklaard. De Engelse staatsman voelt zich in het koude weer niet al te best, zo voegde hij eraan toe.

Ongeregeldheden in Kingston verwacht wegens West-Indische verkiezingen

KINGSTON, 23 maart: — De politie in Kingston heeft zaterdag haar waakzaamheid verdubbeld om verdere ongeregeldheden in de campagne voor de verkiezingen (die woensdag zullen worden gehouden voor een West-Indisch parlement) te voorkomen.

Een man is gedood toen groepen van de Nationale Volkspartij (de regeringspartij) en de Arbeiderspartij donderdag met elkaar in botsing kwamen.

Jamaica zal 7 van de leden kiezen, Barbados 5 en elk van de andere eilanden 2 met uitzondering van Montserrat, dat een vertegenwoordiger zal mogen afvaardigen.

Het parlement zal op 22 april worden geopend.

Zevende partij Smyslov-Botwinnik remise

MOSKOU, 23 maart — De zevende partij tussen Smyslov en Botwinnik om het wereldkampioenschap schaken, waarin Smyslov met wit speelde, is, na de 16e zet van wit, in remise geeindigd. De stand is thans 5—2 in het voordeel van Botwinnik.

Oost-West-conflict over vluchten boven Duitsland

BERLIJN, 23 maart: — Perwoechin, de Russische ambassadeur in Oost-Duitsland, heeft de ambassadeurs van Engeland, Frankrijk en de V.S. gelijkluidende brieven gezonden, waarin wordt gezegd, dat vluchten van Westelijke vliegtuigen boven Oost-Duitsland en van Russische toestellen boven West-Duitsland moeten worden uitgevoerd, „in overeenstemming met de erkenning van de souvereiniteit van de twee Duitse staten".

De brieven vormen een antwoord op de verwerping van een Sovjetprotest, waarin werd beweerd, dat de Amerikaanse vertegenwoordiger van de Viermogendhedeninstantie die de zorg heeft voor de veiligheid in de lucht, toestemming had geweigerd voor een vlucht van een Russisch vliegtuig over West-Duits gebied. De Westelijken zeiden toen, dat de vier grote mogendheden in deze kwesties de verantwoording dragen.

Perwoechin zegt thans, dat, voor de de West-Duitse souvereiniteit door de Sovjet-autoriteiten „de beperking van Westelijke mogendheden van geen betekenis is". Het West-Duitse ministerie van Buitenlandse Zaken had geen bezwaar gehad tegen de vlucht van het Russische toestel boven West-Duitsland, aldus Perwoechin.

De ruwe olieproductie in de V.S.

New York, 22 mrt.: — Volgens het American Petroleum Institute heeft de productie van ruwe olie in de V.S. in de week tot 14 maart gemiddeld 6.093.000 barrels per dag bedragen, tegen gemiddeld 7.790.000 barrels per dag in de overeenkomstige periode van 1957.

De aluminiumproductie in de V.S.

New York, 22 maart.: — De productie van primair aluminium in de V.S. heeft in februari 121.602 short ton bedragen, tegen 119.059 short ton in februari 1957, maakt de Aluminum Association bekend.

Italie gaf geen visum aan Peron

ROME, 23 maart: — Een woordvoerder van het Italiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft zaterdag meegedeeld, dat Italie geen visum heeft gegeven aan oud-president Peron van Argentinie.

Volgens de woordvoerder had Peron verzocht om een inreisvisum met een geldigheidsduur van drie maanden. Het verzoek werd afgewezen.

Vielen rebellenbommen op Bandoeng's vliegveld?

Djakarta, 23 mrt.: — De militaire commandant van de Bandoeng heeft berichten tegengesproken, dat het vliegveld van Bandoeng door vliegtuigen van de opstandelingen zou zijn gebombardeerd.

Radio-Padang meldde zaterdag, dat twee vliegtuigen vanuit Menado een aanval op het Bandoengse vliegveld hadden ondernomen.

Soekarnotroepen te Prapat

Volgens Radio Medan hebben troepen van de Indonesische centrale regering Prapat (aan het Tobameer) bezet.

V.S.-verzoek afgewezen

„Suluh Indonesia" het blad van de Indonesische nationalistische partij, meldde zaterdag, dat de Indonesische regering aan de regering van de Verenigde Staten geen vergunning heeft verleend tot het zenden van Amerikaanse valschermtroepen en marinevaartuigen naar Pakanbaru.

Het verzoek had ten doel de bescherming van Amerikaanse onderdanen en belangen in de streek van Pakanbaru. De Indonesische regering heeft dit verzoek, aldus het blad, ten stelligste van de hand gewezen, omdat het zou worden beschouwd als een openlijke interventie in binnenlandse Indonesische aangelegenheden.

Stand der werkloosheid in de V.S.

WASHINGTON, 23 maart: — Het aantal steuntrekkende werklozen in Amerika bedroeg op 8 maart 3.274.000 man. Dit was 7600 minder dan de voorafgaande week.

Het totaal aantal werklozen bedroeg einde februari 5.200.000 man (slechts drievijfde daarvan trekt steun).

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116 Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 24 maart

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30: Lizzie
RIALTO 20.00: Besos Prohibidos
PRINCIPAL 20.00: The Mountain
AURORA 19.30: Calypso Heat Wave
SAVANETA 19.30: Creature with the Atom Brain.

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1567, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braunmuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.— 1435 kc.

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Alle Ilens Programma
5.30 Alle Ilens Programma
6.00 Tony Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Siltz
7.15 Celia Cruz
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Orquesta Aragon
9.00 Peliciones
9.30-10.00 Xavier Cugat

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

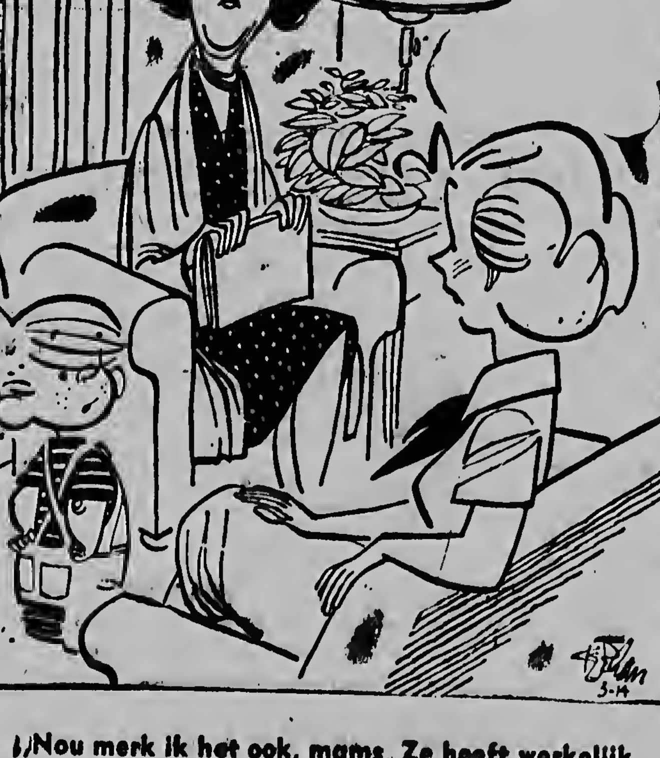
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Voetbaluitslagen Engelse league

LONDEN, 23 maart — De uitslagen van de wedstrijden gespeeld voor de Engelse league luiden: Eerste divisie: Arsenal — Sheffield Wednesday 1—0; Blackpool — Birmingham City 4—2; Everton — Portsmouth 4—2; Leeds United — Burnley 1—0; Leicester City — Chelsea 3—2; Luton Town — Tottenham Hotspur 0—0; Sunderland — West Bromwich Albion 2—0; Wolverhampton Wanderers — Manchester City 3—3.

Zatermiddag zijn de wedstrijden voor de halve finales van het tournooi om de Engelse voetbalbeker gespeeld. In Manchester schakelde Bolton Wanderers het team van Blackburn Rovers uit door met 2—1 te winnen. Manchester United kwam op het terrein van Ashton Villa te Birmingham uit tegen Fulham. Aangezien de ontmoeting in gelijk spel (2—2) eindigde, zullen de beide teams nog eens tegen elkaar moeten spelen.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Nou merk ik het ook, mams. Ze heeft werkelijk een huilerige stem".
„Ahan, t'awor mi tambe ta ripara. E tin un stem joron".

CORSOW A GANA SPORTBOYS

(Di nos corresponsal na Willemstad)

CORSOU A VENCE SPORTBOYS DEN UN WEGA ESPLENDIDO CU 2—1 I CU E SEGUNDO VICTORIA AQUI NOS ONCENA DI ORANJE A CONQUISTA COMPLETA CONFIANZA DI MUNDO DEPORTIVO NA CORSOU

Tabata dos wega esta esun di Dia Sabra i Dia Domingo den cual nos team nacional a hanja ocasion di demonstra nan talento i nos mester bisa en realidad cu si antes nos tabata duda den inteligencia deportivo di nos muchanan, den e dos weganan cu nos muchanan a hunga tras di otro cu Sportboys, e gran campeon di Peru, tabata suficiente pa nos mira e proximo weganan na Holanda jen di speranza.

E wega di Dia Sabra tabata masha bunita i tabata un wega den cual e huespednan a demonstra nan gran conocemento di wega i nos mester bisa cu Corsou a hanje cu un adversario peligroso. Sinembargo aqui no tabatin duda, pasobra tan pronto cu referee a duna senjal di comienzo cu wega mester a cuminza i loque nos muchanan a presta den e wega aqui tabata cos di aplaudi. Aunque cu nos mester bisa en realidad cu masha hopi shot a bai out, sinembargo nos muchanan a hunga berdadero football i cu un libereza admirable. I e principal prueba di majoria di nos muchanan riba terreno tabata e hecho cu continuamente nan tabata den ataque. I nos mester acepta cu fortuna tabata protega e Peruanonan, pasobra pa no bisa mas tanto sigur envez di 1—0 e wega mester a termina cu 8—0 pa Corsou.

Dia Domingo aunque cu nos a spera mas tanto hende na stadion, sinembargo esai no a stroba entusiasmo dje publico amante di deporte cu tabata sigui e wega aqui cu masha entusiasmo. Directamente despues di comienzo nos delanteronan a cuminza tu ataca e huespednan cu tabata duna miedo. Shotnan masha fuerte di Martel i di Daal tabata pasa masha leu i duro banda di defensa di e Peruanonan.

Delanteronan di Corsou no tabata duna e huespednan ni un chens i ataquenan riba ataque, diferente bombardeo riba bombardeo tabata contesta di e animacion dje publico cu tabata goza un mundo riba tribuno. Grandi tabata e alegria ora cu foi un sublime cooperacion. Comenencia a hinka di prome goal pa Corsou. Tribuno tabata tembla. No a dura mucho cu e Peruanonan a entabla e wega. Sinembargo esai no a cobarda nos muchanan a ser corona un rato despues despues cu un otro bunita shot di Martel cu a hinka e goal di victoria, cambiando e situacion na 2—1 pa Corsou loque a queda te na fin i Corsou a queda vencedor mereci di dos wega fuerte contra e temible campeon di Peru. Un palabra di gratitud na Trainer Allabay, i nos muchanan pa nan victoria brillante.

Bestuurskantoor 3 Petrona & Croes 1

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E oncena di Bestuurskantoor Diasabra atardi a logra un convincente victoria cu score di 3-1 ariba e oncena di Petrona & Croes. E equipo ultimo aki te Diasabra tabata goza di un fama di ta invicto, pero e futbolistanan di Bestuurskantoor a supera nan propinando nan asina nan promer derrota.

Caribe „A" a sali for di campeonato

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa directiva di Caribe a dicidi di retira su quinteto cu ta inscribi den e clase A di division masculino di e actual campeonato di basket. E pasonan aki a worde tuma pa motibo di falta di hungador. Apesar cu e lista di hungadonan inscribi pa e equipo aki ta basta nutri y ariba papel ta mustra fuerte, den tur nan encuentronan ningun biaha a presenta mas cu seis hungador.

Ta un verdadero lastima cu un club cu tanto gloria a cosecha ariba canchanan di basket na nos isla awor mester bandona un campeonato pa un motibo asina.

Reunion general di Arubaanse scheidsrechters vereniging

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diahuebs dia 27 di Maart den Trocadero Arubaanse Scheidrechters Vereniging lo tene un Reunion General. Puntonan di e agenda ta e resumennan di e secretario y di e tesorero, mientras cu tambe lo worde eligi un directiva nobo. E Asociacion di Referee's di Futbol a duna gran cooperacion na Aruba Voetbal Bond for di dia di su fundacion y consecuentemente a contribui den gran parti na haci e ultimo campeonatonan y torneo exitoso. Actualmente e Asociacion ta conta un total di 32 miembro.

Nando ta enfrenta Andres Gonzalez awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awe nochi den Rif Stadion na Corsow, e campeon antillano Sugar Boy Nando, lo enfrenta e cubano Andres Gonzalez den pelea estelar di un programa di promotor Angel Job. E cubano mas o menos dos siman pasa a worde derrota pa decision pa Battling Siki. E encuentro contra Gonzalez talvez lo ta e ultimo di Nando den Antillas promer cu e haci su viahe pa e continente europeano den compania di Efe Croes. E viahe aki originalmente planea pa principio di anja a worde aplaza pa motibo cu e senjora di e campeon tabata spera un baby, cu por cierto a yega siman pasa. Esaki a bira di tres jiu muher di Nando.

Nos no ta duda cu Andres Gonzalez lo bira un victima mas ariba lista di Sugar Boy Nando.

Reunion General di A.T.T.A. lo cuminza 7'or

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E reunion general di Aruba Table Tennis Association yama pa manjan anochi 7.30 den Wilhelminastadion en coneccion cu e wega di futbol entre e campeon peruano Sport Boys y e oncena di Aruba a worde cambia pa 7'or. Nos ta pidi atencion di e miembronan di ATTA pa ta na Stadion na tempo pa e reunion por cuminza exactamente 7'or.

PAGINA TRES

Den Partido Sumamente Largo Amstel A Vence High Life Cu Score Di 5-4

Lake a jonronea y bati di 3-3

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Un partido sumamente lento a wordé hunga ayera mainta den Wilhelminastadion entre e novenanan cervecero Amstel y High Life. Algo mas di tres ora y mei tabata necesario pa hunga ocho inning y mei, ya cu Amstel no tabata tin necesidad di tuma su turno na bate den e noveno inning. Nos no ta kere cu ta necesario pa un partido den cual un banda a conecta ocho hit y e otro net miltar mester dura tanto asina.Chief umpire Luta Pantophlet lo haci e deporte un gran favor si un otro biaha e pura e wega un poco mas.

Tambe e managernan di e equiponan mester sonja pa caba di manda nan hugadornan tuma nan posicion den tereno ora di fildea na carrera y no camnando meskos cu ta keiro nan ta keiro. Nos peloteronan a mira hopi na Aruba como na estranheria hopi biaha caba com e equiponan ta subi tereno na carrera y no camnando. Ora cu un partido innecesariamente ta tarda tanto asina e publico ta fada den tribuna cu consecuencia cu talvez un otro biaha ni e poconan cu a acudi e biaha aki lo t'ey den un proximo encuentro. Ta tempo pa medida wordé tuma na serio ya cu ta e deporte ta sufri den e forma actual.

Amstel a cuminza cu e corpulento pero descontrola pitcher Rey Rasmijn. Ya den promer inning Rasmijn a mira e promer carrera anota contra di dje. E abridor den orden di bateo di High Life Simeon Bryan ta conecta single den leftfield. Despues cu Paus Ruiz ta come ponche Bryan ta roba segunda. Como e tiro di catcher Halley ta rebota den guante di e segunda base Wilson y bai den direccion di leftfield, Bryan ta sigui pa tercera y provechando un leve parpadeo di Wilson cu a bai busca e bala Bryan ta sigui te home den verdadero atrevido y riska corring. cu ta unicamente un veloz Bryan por atreve haci. Asina High Life a marca su promer carrera. Buckley y Max Fingal, reapareciendo despues di varios siman di ausencia, ta sali cu rolling pa short y fly den centerfield respectivamente. Pitcher Agumbero di High Life ta colga cero den e promer inning.

E score ta bira 2-0 na favor di High Life den e segundo inning. Caster ta habri embasando pa error di shortstop Marlin. Ogenio ta embasa pa fielder's choice, pero su rolling pa segunda a forza Caster na e base ey. Gladman ta conecta texas hit tras di segunda pa pone dos na base. Base por bola pa Boeis Croes ta pone tres na base. Despues cu Agumbero ta poncha pa out number dos. pitcher Rasmijn ta regala pasage gratis na Bryan forzando carrera di Ogenio. Paus Ruiz a come segundo ponche pa cerra e inning.

E promer carrera di Amstel ta bin den e segundo episodio.

Abraham Lake ta conecta un bestial batazo entre left y center di linea cu ta bon pa cuatro skina percurando asina pa e promer carrera di su equipo. Abrahams luego a sali di short pa primera, Halley a poncha y Marlin a fly out pa centerfield.

E cuarto inning ta trece cambio den e score ora cu High Life ta cruza home dos biaha. Pitcher Rasmijn cu den tur e inningnan anterior a mira contrario embasa, ta duna base por bola na Boei Croes. Agumbero ta promer out cu ponche, pero Bryan ta bolbe embasa cu pasage gratis. Paus Ruiz ta rolata luego pa tercera caminda ta worde haci un out forza di Croes. E tiro di Webo Richardson pa primera pa completa matanza ta scapa primera base Lake, loke ta permiti Bryan alcanza antesala. Paus ta roba segunda, mientras cu Bucley ta ricibi e tercer pasage gratis di e inning pa yena e basenan atrobe. Rasmijn ta continua descontrola y ta regala pasage gratis na Max Fingal tambe forzando otro carrera. Na e momento aki, Tenchi Hoftijzer e baluarte di e equipo Amstel ta demostra su desacuerdo cu su manager Gibbs, kende no ta hanja cu Rasmijn mester worde cambia y Tenchi ta sali di e partido drentando Donald Pantophlet na su luga. Un wild-pitch ta e proximo lanzamiento di pitcher Rasmijn loke ta permiti Paus Ruiz anota for di tercera. Caster ta poncha pa completa tercer out. E joven pitcher Agumbero ta lanza un bon cero den e cuarto entrada. Lake ta habri cu base por bola y ta roba segunda. Keeneth Abrahams ta single den jardin robes adelantando Bambino te tercera. E tiro pa e base aki ta permiti Kenneth yega segunda base. E siguiente bateador Halley cu companjero na segunda y tercera sin out ta lamta bombo den man di tercera base Ruiz. Marlin ta rolata pa primera base y aki primera. Gladman ta haci bon trabao aguantando e corredor na tercera y completa e out na primera. Rasmijn ta poncha pa termina e inning. Tabata realmente un gran cero.

High Life a amenaza seriamente den e quinto inning pero un rapido doble matanza a kibra nan speranza. Ogenio ta habri cu linea di hit den rightfield. Sacrificio di Bobby Gladman ta pone na segunda base. Boei Croes ta bolbe ricibi base por bola. Por fin manager Gibbs di Amstel ta hanja cu pitcher Rasmijn mester worde cambia y ta yama Donald Pantophlet for di jardin central pa ocupe di e caha di lanzador. Rasmijn a bai jardin central. Agumbero ta saluda e pitcher relevo cu linea fuerte den left. pero directamente den man di leftfielder Keeneth Abrahams, kende ta lanza rapidamente pa segunda base completando un doble matanza.

No hay quinto malo, e equipo di Amstel a pensa y a anota tres carrera pa empata e partido. Despues di un out Papin Wilson ta embasa cu pasage gratis. Webo Richardson ta bira out number dos cu ponche. Donald Pantophlet ta sigui cu fly corto entre segunda y primera cu ta bira hit: Tabata un flycito dificil di fildea pa segunda base Buckley, kende semper ta hunga hopi atras y sinembargo a haci esfuerzo pero en vano. Pa primera base Gladman lo tabata un fly facilmente fildeable, pero e yankee no a sali buske y a bai cubri su base. Por tabata e out number tres. Lake ta sigui luego cu fuerte linea entre jardin central y derecho e biaha aki empuhando su dos companjeronan cu ta na base. Estando Kenneth Abrahams na bate catcher Feki Caster ta comete passball y aki ta Lake ta demostra un atrevido corring ora cu e ta dobla tercera y sigui pa home. Pitcher Agumbero ta ricibi e tiro di catcher Caster. pero Lake ta slide perfectamente anotando e carrera di empate. Tabata un corring mas atrevido y riska ainda cu esun di Bryan den e promer inning. Kenneth Abrahams ta embasa despues cu base por bola. Halley ta sigui cu hit den leftfield alcanzando Abrahams e tercer sako cu e batazo.

Manager Brion di High Life ta hanja cu pitcher Agumbero a mira basta accion y ta yama Bubu Monart for di bullpen pa releva. Marlin ta worde domina po out number tres cu fly den infield. Den forma inespera e carrera decisivo ta worde anota den e sexto inning. Rasmijn ta habri embasando pa pasage gratis. Benschop ta promer out cu ponche. Rasmijn ta sali di robo rumbo pa segunda y ta yega safe ariba error di shortstop Bryan, kende ya tabata tin e out completa, pero a laga e bala cai. Un wildpitch ta permiti Rasmijn yega te tercera base. Tercera base Paus Ruiz ta emplea su triki ya conoci y bieuw y ta sconde e bala. Na momento cu Rasmijn na tercera ta mira pitcher Monart camna bai den box e ta habri y Ruiz ta toque cu e bala haciendo e out visto, pero e umpire di tercera Bebe ta sentencia safe. Nos ta kere cu Rasmijn tabata bon out y cu e triki di Ruiz no a sorprende unicamente Rasmijn sino tambe e umpire Bebe. kende den demasiado ocasion ta kita atencion for di e wega.

Despues di esaki ta bin un discusion sumamente largo ariba si cu e pitcher di High Life a comete balk of no. E cuatro umpirenan mester tene conferencia y ta pasa hopi minuut promer cu e partido worde reanuda.

E bateador di turno Papin Wilson ta conecta di hit den leftfield empuhando Rasmijn cu e carrera di gana. Rasmijn ta poncha y Wilson ta sali robando segunda pa cerra e inning.

Tanto den octavo, ora cu Boeis Croes ta ricibi su cuarta base por bola, como den e noveno High Life ta pone bomber na base, pero nan no ta logra anota e carrera di empate.

Amstel a obtene asina su segunda victoria ariba High Life den e Torneo Promocion.

Pitcher Rasmijn a lanza durante 4 1/3 inning, permitiendo tres hit, regalando ocho base por bola y ponchando cinco pa cuatro carrera. Pantophlet, pitcher ganador a lanza durante 4 2/3 inning y a permiti unicamente un hit, regala tres base por bola. E no a permiti hit ni propina ponche. Amstel a comete un total di cuatro error.

Pitcher Agumbero di High Life a lanza durante 4 2/3 inning. E la permiti seis hit, regala cinco base por bola y poncha seis pa cuatro carrera. Bubu Monart, pitcher perdedor a lanza durante 3 1/3 inning y a worde castiga cu dos hit. E la regala un base por bola y propina dos ponche. High Life a comete tres error.

Di e torneo eliminatorio pa copa Don Simon

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diasabra atardi den ASU Sport Centrum e fanaticonan di futbol por a presencia e „upset" di e Torneo Eliminatorio pa Copa Don Simon cu ta worde hunga entre e equiponan di A-klasse. E equipo campeon di B-klasse Trupiaal cu a sustitui pa Hollandia den e Torneo a tene e peligroso oncena di Jong Aruba na un empate di dos goal pa banda. Den e tiramento di penalty Jong Aruba a falla dos biaha, mientras cu Trupiaal si a anota e goalnan necesario pa obtene e victoria. Cu e triunfo aki Trupiaal a pone su mes den finale di e Torneo.

Jong Aruba a yega na e semifinale derrotando Trappers cu score di 2-0, mientras cu Trupiaal despues di empata 2-2 a gana Mariniers cu penalty tambe.

Otro resultadonan di e Torneo tabata Riverplate contra Bubali 2-2, ganando Bubali luego cu penalty. Tropicaal a gana Union cu score di 3-1 pa enfrenta Bubali den otro partido di semi-finale. E wega entre Bubali-Tropicaal a tuma luga ayera tardi.

Cumpleanjos feliz

Victoria Albert ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan, rumannan, tur su familianan.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Bregilia Maduro kende a celebra su cumpleanjos, pa parti di su tata Frans, mama Nina, 10 rumannan, amiganan di San Pedro Hospital, Dorotea Leest, Catharina Figaroa, Elvia Winklaar, Luisa Werleman, Zuster Gerigoria, especialmente di su enamorado Joannes Geerman.

Hopi felicitacion ta bai pa sra. Stefanita Vingal de Loopstok kende a recorda su fecha natal, pa parti di su esposo Felix, jiu di crianza Emilia, ruman stima Magdalena Rozenberg tanta Ines Kelly especialmente di Lina Croes y su iha srta. Martin Rozenberg, subrina Guillermina Vingal y demas familia y amiganan.

— — —

E hobencito Edwin Benito Thiel a recorda su fecha natal awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Francisco, mama Tina, ruman Swinda Thiel, madrina Anna Tromp padrino Bicente Erasmus, welo Marco, wela Petra, tantanan Juanita Lena, Maria, Lita, omonan Chemi, Koko, Wachi, Juan, Luis, primo y primanan.

Felicitacion ta bai pa sra. Avelina Wouters kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su esposo Nicolaas, jiunan Violanda, Luwina, tata, mama, rumannan, cunja, sobrino, sobrinanan, especialmente su ihanan Landa y Ana y demas familia.

— — —

Sra. Victoria Pena ta celebra su aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan 2 suegronan, rumannan, sobrina, principalmente di su nieto Mary Semeleer.

— — —

E hobencita Maritza Evelyn Rasmijn ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mayornan, amiguita Mary Semeleer, Du, Antji, Regina, welo, wela, tanta, omo, madrina y padrino.

— — —

Ta ricibi felicitacion di su esposo Marco Baarh estimada jiunan Royce y Willy, demas familia y conociman pa su cumpleanjos y di Bertha Baarh.

— — —

Federico Luciano Geerman ta recorda su fecha natal awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Antonio, mama Alejandrina, rumannan Iselina, Demetria, Natario, Juan, Frieda, Roman, Aileen, Juanita, Yolanda, amigo Seferino Geerman y demas familia Geerman.

— — —

Tambe ta ricibi hopi pabien awe pa moitbo di su cumpleanjos Francisco Wever pa parti di su esposa Aida, jiunan Greta, Rubio, Loriano, Marciana, rumannan, suegro Nicomeda Geerman, suegra Demetria, cunjanan Lourdes y Donati.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redeccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diaiuna 24 di Maart

CINE

DE VEER 20.30: Lizzie
RIALTO 20.00: Besos Prohibidos
PRINCIPAL 20.00: The Mountain
AURORA 19.30: Calypso Heat Wave
SAVANETA 19.30: Creature with the Atom Brain

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Bondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Botica del pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.15 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
6.00 Tony Pizarro
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Slitz
7.15 Celia Cruz
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Orquesta Aragon
9.00 Peticiones
9.30-10.00 Xavier Cugat

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
3.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Novela romantica
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El observador Creole
8.15 Anecdotario
8.45 Esta noche a las 8.45
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Premios y ritmos fabulosos
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial

„Pedosan" e corant comunista na indonesia ta prohibi na aparece

DJAKARTA — E corant socialista mas grandi na Indonesia „Pedosan", ta prohibi indefinitivamente pa autoridadnan militar na Djakarta, pasobra el a skirbi, cu e bapornan cu a yega for di Rusia antayera cu varios mercancia pa Indonesia, tabata bashi.

E editor dje corant izquierdista „Pemuda" a worde arresta ayera mainta, pasobra nan quier interroge'le tocante publicacion di cierto informacion.

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI

No. 25

Basta di bon bijs Gavin Hamilton tabata sinta ta scucha e combersacion entre Meg is e huespednan. I e tabata goza masha e contestanan rapido cu su yiu muhe tabata duna e hendenan aqui. Ademas di esai e cos cu e tabata goza mas tanto ta e simpatia cu Sr. Hamburger tabata munstra pa Meg.

Awor tur loque tabatin e tata ainda preocupa ta e intranquilidad com Meg lo porta ora cu yega e momento decisivo, ora cu e asuntonan delicado lo ser participa. Ta e ora ai Meg lo tin di hacl un bon papel, sino tur cos a bruha i conociendo e mucha aqui su caracter firme i sinembargo masha corto i bot, e tabata duda ainda. Pero cu si e yiu munstra su mes di bon boluntad i lubida tur su caprichonan, anto immediatamente tur miseria i demas dificultadnan lo ta quita foi camina.

Despues di mesa nan a regresa na salon, e piano a ser abri i Morris Bien a sinta na e piano i a sabi di saca un bonita melodia foi dje, manera hamas nan a tende den e cuarto ai. E tabata un pianista sublime i tan pronto cu su dedenan a toca e teclanan e tabata lubida su mes.

Meg no por a haci otro cos sino admira su musica i sinembargo na un of otromanera esaqui tabata hacie ansioso misteriosamente. E tabatin e sensacion como si fuera nan tabata span e den un net cu tabata ser hala poco poco rond di dje i poco poco Meg a lamta para i a bai cerca e anciano Hamburger i a recorde riba nan convenio respecto e hardin italiano.

Tabata un anochi sublime un anochi helder cu luna jen. Nan tabato camnando den e caminanan mal cuida dje hardin aqui, cu tabata orgullo de Meg i e tabata duna e anciano un splicacion completo di tur e planchinan cu tabatin den e hardin.

„Mi ta supone cu bo ta munstra interes den tur cos", e anciano Hamburger a observa. Masha poco bez mi por a mira un mucha muhe cu asina bibeza i dibertido asina manera bo, mademoiselle."

„Oh, mi n' sa. Pero ultimamente mi tabata sinti mi un poco desgusta", Meg a bisa cu un suspiro profundo.

„Ta claro.. esai ta mas cu di comprende. Bo tin mester di un hende cu por ta un sosten pa bo.. un hende pa percura pa bo i por sacrifica su mes pa bo. Tur e asunto di dificultadnan cu ta pasando cu e hacienda aqui no ta traha bon riba bo sintimentonan. Mipor imagina mi qui verdriet lo bo mester ta ora cu bo pensa e consecuencianan, com tabata i com lo bin bira despues. Ta claro cu bo porvenir no ta brillante dje manera aqui ora cu no bini un cambio pronto i favorable. I nos a bini pa pone un fin na e asunto aqui, pasobra pa hende sigui biba den duda tampoco no ta nada agradable. Ta bon pa bo sa de una vez t com bo ta para. Cu enganjo un hende no ta yega mucho leu, pasobra un dia of otro berdad ta bini na cla i e ora ai e sla lo cal bo mas duro."

Un moment o Meg a queda para silencioso riba e camina di yerba i a queda ta fiha e anciano sospechosamente. El a cuminza en realidad ta hanja bon sanger pa e homber aqui. I e tabatin un curiosidad di por a hanja sa ta quico lo a para di nan famia despues di perdida dje hacienda aqui.

„Senjor Hambruger, bo ta permiti mi haci bo un paar di pregunta?"

„Cu mucho gusto bo por haci esai i lo ta pa mi un placer di por duna bo nan contesta tambe."

„Pues ta paquico boso a bini aqui?"

„Nos a bini aqui, mademoiselle, naturalmente pa bin bishita bo."

„Oh si, esai mi ta comprende. Pero n' ta esai mi ta meen precisamente. Sinembargo mi sa un otro motibo tambe pa cual boso a bini aqui.. pero mi n' sa ainda suficiente. Mi ta sospecha of mehor dicho supone cu mi tata a fia sumanan grandi cerco boso.. i cu boso, manera nan ta bisa, tin un hypotheek riba Ballochean."

„Si, mademoiselle, asina ta en realidad".

„I quico esai ta nifica precisamente. Lo mi quier ta na altura di tur cos, Sr Hambruger, pasobra ningun hende no a conta mi di nada i mi ta sinti manera calamidad ta persigui mi. Pero mi n' sa com, ni de qui banda."

„Esai ta nifica anto, si acaso cu bo ta pretende di sa e berdad amarga, cu Ballochean no ta pertenece mas na bo tata, pero e ta mi propiedad."

„Oh", Meg a bisa, „t' asina terrible e asunto a yega?"

„E asunto aqui tin hopi tem pendiente, mademoiselle, mas de 7 anja caba, ta di comprende cu un dia e asunto lo tin di termina. I bo tata ta masha inhuicioso, si, el a hanja masha hopi ocasion di trata na fix e asunto aqui sin cu e tabatin mester di a yega asina leu te camina e ta awor aqui. Awor si ta laat caba i e no por haci nada mas."

„I b'a bini aqui pa bo bin corre cu nos foi bo lugar?" Meg a puntra desgusta i verdriet na boz tembloroso.

„Bo manera di expresa esai ta bruto, mademoiselle", e anciano a bisa suave; t' asina un mal impresion nos a haci ribo bo?"

No, no. Alcontrario. Pero loque bo ta bisa ai por tin solamente un nificacion. Si Ballochean ta pertenece na boanto lo nos no por queda aqui mucho mas i lo nos mester bai foi aqui. Ta terrible."

Cu compasion e homber anciano a queda ta mira e mucha muhe.

„Te na un cierto grado esai ta berdad i bo tin razon, mademoiselle. Sinembargo tin otro solucionnan tambe. Quizas por socede cu nos por yega tambe na un acuerdo cu otro. Enfin, manera inglesnan sa bisa TUMA I DUNA."

„Riba e ultimo punto aqui mi n' ta comprende bo mucho bon", Meg a responde desgusta. „pasobra si nos no a resta nada mas; quico lo nos tin di por duna?"

„Scucha mi yiu. pasobra mi ta considera bo mescos cu bo por ta un yiu di mi. Larga mi splica bo e asunto cla", e anciano a responde cu un paciencia calma cu no a queda sin haci su efecto riba e cara i humor excita dje mucha muhe. „Awor aqui no ta haci friu. Lo nos bam sinta un rato riba e banki bieu aya bao dje ramanan di palma? Quizas lo nos por participa den e antigua tranquilidad di temponan antiguo. Su idioma pintoresco cu e dibertido acento estranhero a trece Meg trobe an su equilibrio. I silenciocamente el a cai sinta banda e anciano riba e banki jen di sombra.

„Bisa mi un cos, querida mademoiselle", e homber a cuminza despues di un momento di silencio „bo n' ta recorda bo, cu basta tem pasa, - mi ta quere den verano di anja cu a caba - bo a yega di bishita mi oficina na Bath Street, Glasgow?"

„Mi ta recorda cu mi a yega di bai cu mi tata na un oficina tempo cu nos tabata na Glasgow. Pero mi sa tambe mes sigur cu mi no a mira bo aya, senjor Hambruger. Si tabata asina, anto lo mi a recorda bo cara unbez, tan pronto cu mi a mira bo aqui, pasobra mi tin un memoria masha bon."

„Asina ta tambe. Ami bo no a mira e dia ai. Nos tabatin un entrevista masha tempestuoso e dia ai i bo tata a comporte completamente irracional. Mi ta obliga na expresa mi di tal manera, mademoiselle, pasobra, awor cu nos ta bai discuti e cosnan aqui, casonan di masha importancia,lo ta masha bon pa mi no disimula nada."

„Awor bon - i quico a pasa despues?"

„Bo n' ta recorda bo cu b'a mira mi sobrino pasa den e cuarto camina e dia ai bo tabata sinta ta spera bo tata?" Meg a sagudi cabez negativamente.

„Mi n' ta pretende cu e no a pasa. Pero absolutamente mi no por recorda cu ami si a yega di mira e cara ai," el a responde.

Aparentemente su contesta a desenganja e anciono aqui.

„Ai. t' asina sa socede, ora cu un homber depone su curazon te den hol di man di un muhe. I esqui no ta mir'e mes i sinembargo e ta capaz di pone e homber aqui desespera."

Tabata imposible pa nenga di comprende nificacion dje palabranan expresa aqui. I Meg a colorisa penosamente. Pero n'e momento ai e no pora pensa nada pa e bisa.

„Scucha, mademoiselle. Foi momento cu e hoben ai a mira bo, e no a quéda mescos mas. Pasobra si.. bo imagen tabata persiguie di dia i anochi. Primeramente e tabata lucha contra tal cos i mi no tabata sa di nada. Pero como e ta pretu di mi wowo — e unicó yiu homber di mi ruman defunto i como mi tabatin'e ta cria foi dia cu el a bira huerfano na edad di 11 anjami tabata vigil'e i m'a observa cu e tabatin algu riba su curazon cu tabata molestie. Mas cu un bez ma a papia riba e asunto ai cun'e, pasobra e t' asina un bon yiu pa mi cu mi ta dispuesto na quita streanan foi cielo p'e si esai tabato posible. Ni maske cu mi papia un seman largo aqui cu bo, toch mi no por caba di splica bo com e mucha aqui ta. E ta cordial, e ta honrado, decente, e ta fiel. Hamas den su bida e por ta na estado di haci un criatura ningun malo."

Meg a queda cesa i a queda sinta inmovil, mientras cu un miserable aversion e tabata spera riba loque tabata bai bini awor.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco ta bisa Kelly y su jiu, muher cu e labriegonan tin di uni nan contra e sombra negra ei.

Y Kelly ta bise si bo tin razon e labriegonan tin di unl nan.

Mas tardi Kelly ta juma tur e labriegonan den vecindario huntu pa nan delibera tocante e asunto ei.

E ta bisa nan, nos no mester laga nan spanta nos, amigonan, nos tur ta uni huntu pa nos spanta e sombra negra.

Pero un distancia basta leuw ta para e sombra negra y e ta weta tur loke ta pasa.

Y e ta bisa teniendo un dinamiet den su man, mi por caba cu tur den una vez tirando e cos aki na suela.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Cu masha interes Richardson tabata leza e carta. Despues cu esaqui a termina, el a bolbe ta tira un bista riba e vel di papel i a pone e papel un banda trobe.

„Esaquinan ta malbadonan diestra", e maestro a bisa. „Ta qui dia b'a ricibi e carta aqui senjor?"

„Dos ora pasa".

„B'a bai cerca poliznan cun'e caba?"

„No. Primeramente mi no tabata sa quico mi mester a haci di desesperacion. M'a queda ta jora como mei ora largo. Mi tabata completamente foi mi mes sin amparo ni ningun sorto di conscho ni alivio.

„Ta di comprende cu si mi tabatin, lo mi quier a paga un million dollar pa salba hida di mi casa. Si acaso mi mester busca e suma ai anto enter e negoshi lo quibra of lo nos bira failliet.

„Pero mi n' quier a bai na poliznan tampoco, pasobra mi tabatin miedo pa e miserablenan no spiona mi pasonan.

„E ora ai m'a pensa riba bo. Sr. Richardson i pronto mi decision tabata tuma. Pa bruha nan m'a pasa door di tur caja i anchinan cu mi por a hanja pa asina mi por alcanza aqui sin cu ningun hende sa na unda mi ta bai".

Richardson a goza e idea aqui masha tanto.

„B'a huzga masha sano. I mi mes lo no por a haci mehor. Sra Hopkins. Pero bo por a ripara cu un of otro hende tabata persigui bo? Mi quier meen, no obstante tur bo medidanan di precausion?"

„No. Mi a drenta un auto pa mi bini aqui. Na camina continuamente m'a draai mira mi tras. Pero mi no por a constata cu ningun hende por tabaat persigui mi".

„Masha bon. De la manera cu bo ta sigura mi cu te ainda ho no a tuma ningun otro paso den e asunto aqui?"

„Ni un solo paso".

„Pero prome cu b'a ricibi e carta, bo n' trata na informa tampoco ta na unda bo casa por a queda?"

„Como no". Senjora Hopkins a responde. „Ora cu Harry no a regresa cas antajera, m'a telefona na Troy, na Grand Hotel, pasobra ta di aya el a manda mi e tarheta den cual el a participa mi di su yegada".

„B'a hanja comunicacion cu nan?"

„Como no. M'a larga splica nan fisionomia i identidad di Harry i donjo dje hotel, quende mes tabata na telefon tabata recorde masha bon di a mir'e. Despues di su salida el a sinta ta combersa largo rato cu nan".

(E ta sigui)

Carta Abierta na director di Hollandse Bank na Antillas

(fuera di responsabilidad di redaccion)

Aruba, Maart 18. '58

Distinguido senjor:

Atrobe e anja aki nos, e Directiva di FTPA, ta hanja nos mes obliga di dirigi na bo persona pa pone na bo conocemento cu es informacion cu teni den bo report pa anja 1956-'57 cual ta referi na nos organizacion ta incorrecto.

Den bo report bou INFORMACION GENERAL ta aparece es siguiente parafo: „Den anja financiero 1956-1957 a worde testigua desenvolvementonan nobo den union di trahador cu reconocemento di es union di trahador representativo independiente di Curacao pa es compania estableci ey. Un referendum a ser teni y su resultado tabata cu es union nobo a tuma lugar di es representacion obrero cual a ser funda pa iniciativa di compania anteriormente. Un referendum similar haci na Aruba a duna menos resultado, consecuentemente es sistema di representacion existente a worde mantene".

Es ultimo parti aki cu ta concerni Aruba ta contrario na berdad. Nos aki na Aruba no a worde permiti pa tene un referendum SIMILAR na esun cu a tuma lugar na Curacao.

1) Na Curacao es referendum a ser pidi pa Federacion Petrolero.

2) E modo di tene e referendum a worde acorda den Federacion y compania.

3) E referendum tabata pa establece si empleadonan tabata desea di ser representa pa Federacion of no.

4) E referendum a tuma lugar bou supervision di compania y Federacion y, controla pa Gobierno.

5) E votonan a ser warda pa gobierno fuera di tereno di compania.

6) E contamento di voto a ser haci den presencia di representantenan di Federacion, compania y gobierno.

Den es seis punto aki ta keda claramente estableci cu es sistema di representacion di compania no tabata tini absolutamente nada di haci cu es referendum.

LAGA NOS MIRA ESUN DI ARUBA AWOR.

1) Na Aruba es referendum a worde pidi pa Lago Employee Council.

2) E modo di tene es referendum a worde acorda pa compania y LEC.

3) Es referendum tabata pa establece si empleadonan tabata desea di ser representa pa LEC y mantene es contrato firma entre LEC-Lago of no.

4) E referendum a tuma lugar bou supervision di Lago-LEC y, observacion di gobierno.

5) E votonan a keda den man di compania y, den su tereno.

6) E contamento di voto a ser haci den presencia di representantenan di LEC-Compania y observado di gobierno.

Aki riba ta keda estableci, cu: Federacion Petrolero di Aruba, contrario na esun di Curacao, no tabata tin nada di haci cu es referendum.

Pa tal motibo, no ta berdad cu es referendum na Aruba tabata similar na esun di Curacao. Ni sikiera e motibonan cu a origina es referendum na Aruba tabata similar na esun di Curacao.

Na Curacao es referendum tabata como consecuencia cu Federacion a pidi reconocemento.

Na Aruba como consecuencia cu gobierno (basa riba datonan estadistico di es ultimo elecciones) tabata duda cu e mayoria di empleados tabata desea di ser representa pa LEC y, pa tal motibo a nenga di extende reconocemento di LEC su estatuto te cu e hanja prueba cu e mayoria tabata desea es sistema di representacion. Consecuentemente ora cu resultado di es referendum a demostra cu mayoria NO TABATA DESEA DI SER REPRESENTA PA LEC, gobierno a nenga reconoce LEC su estatuto.

Ampliando riba es aclaracion, ta importante pa tur hende sabi; cu Lago Oil — Tansport Co. a nenga Federacion es oportunidad pa larga empleadonan mes decidi den un referendum similar na esun di Curacao, es sistema di representacion cu nan tabata desea. No obstante cu mediador oficial di gobierno Sr. J. de Castro a interbeni, esey no a worde logra.

Nos ta supone, cu no tabata intencion di Sr. Director di Holandse Bank, pa trose e factoman cu obheto di haci danjo na nos organizacion, pa tal motibo, nos ta spera Sr. Director tuma debido nota di es aclaracion aki pa no incurri den es mes errornan den e proximo report 1957-1958.

Atentamente
Pa Directiva di FTPA

J. A. Hernandez
Sec. general.

SR. DEN HEIJER GERENTE DI HOLLANDSE BANK UNIE A DUNA SIGUIENTE COMENTARIO:

Apreciado Sr. Hernandez,

Cu referencia na bo carta di dia 18 di e luna aki, cu mi a lesa cu masha interes, mi ta informa bo cu nunca directiva di Hollandsche Bank-Unie N.V. na Aruba a kier haci danjo na e Federacion di Trahadoman Petrolero di Aruba y si e pasaje den e Reporte di nos institucion pa e anjo financiero 1956-57 tocante e referendumnan teni na Corsow y na Aruba a causa mal entendido esei ta duel mi sinceramente.

Pero, si nos ta lesa e version original na holandes di e palabranan nos ta weta cu den e reporte ta para: „Een soortgelijk op Aruba gehouden referendum etc. etc." Awor e palabra „soortegelijk" no kier meen cu e dos referendumnan tabata mes mescos. Den e sentido aki e palabra kier meen cu tur dos referendumnan a worde teni pa trahadornan manifesta un cierto cos tocante nan representacion den companiana. E detalles y otro circunstancias no tin mester di ser igual.

Tambe nos no mester lubida cu e reporte di un banco na primera instancia ta un reporte financiero y economica y ta pesei den e reporte banco a toca solamente cu poco palabra na e asunto di e referendumnan. Pa e lezadornan di e reporte e resultado ta e cosa mas importante. E resultado tabata cu na Corsow e Federacion di Trahadoman a tuma e lugar di e werknemersraad y na Aruba e situacion a keda manera e tabata.

Mi ta spera cu e splicacion aki lo yuda pa kita tur mal entendido cu nos reporte — sin mal intencion — por causa.

S. den Heijer
Gerente di H.B.U.
na Aruba.

Nesbitt a gana Sears 3—2

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Den Lago Sport Park Diavierna anochi, e novena paranhero di Nesbitt a logra un victoria mas riba Sears cu score di 3-2. Pa e novena perdedor a lanza Peterson, kende durante 7 inning no a permiti carrera. Unicamente un hit e naranheronan a conecta den e promer 7 entradanan. Sears a anota su dos carreranan contra di pitcher Boy Acosta den e segundo inning. Den e tercer Charles Ponson a releva y e toletero di Sears ya no por a haci mas daño. Cerrando e octavo Nesbitt ta anota un carrera pa pone e score 2-1. Pero den su ultimo oportunidad Nesbitt ta anota dos mas lagando e novena di Sears den campo.

Carta di Perwuchin pa Francia i Merca

BERLIN — E embahador Ruso na Alemania oriental, Perwuchin, a manda e embahadoman di Inglaterra, Francia y Merca carta cu contenido igual, den cual el a bisa, cu mester tin vuelto di avion occidental riba Alemania oriental y di avion Ruso riba Alemania occidental, en acuerdo cu reconocimentu di soberania dje dos estadonan Aleman.

E cartanan ta un contesta riba un pregunta di rechaza di un protesta Ruso, den cual a worde declara, cu e representante Mericano dje 44 potencianan grandi cu mester garantiza seguridad den laria, a nenga di duna permiso pa un vuelto di un avion Ruso riba territorio di Alemania occidental. E paisnan occidental a bisa cu e 4 potencianan grandi tin responsabilidad den e asuntonan aki.

Perwuchin a bisa awor, cu „pa autoridadnan di Rusia e limitacion di soberania di Alemania occidental pa e potencianan occidental no tin nificacion. Ministerio di asuntonan exterior di Alemania occidental no tabatin objeccion contra e vuelto dje avion Ruso riba Alemania occidental, asina Perwuchin a bisa.

POLITICA DI CUBA TA MOVIENDO SERIO

HAVANA — E decision pa mantenementu di tranquilidad, cu ta reina actualmente na Havana, a causa un serie nobo di rumor en conexion cu e crisis politico grave.

Observadoman tin dos splicacion pa e decision aqui: Segun e prome splicacion e decision ta un „demonstracion di forza" di presidente Batista, quende ta di opinion, cu e tin tempu como aliado contra e „guerra total" di Fidel Castro segun e otro splicacion e decision ta un prueba di su debilidad y un reconocimentu, cu e no tin poder den e pais.

Segun observadornan berdad ta probablemente meimei. Nan ta di opinion cu, si ta berdad cu e rebelion di Castro a causa e decision di Batista, esaqui lo por mantene su posicion selamente mientras cu ehercito ta sostene'le.

Aunque ta dificil, pa motibo dje censura, pa hanja informacion fidedigno, aparentemente ta sigur, cu e revolucionarionan ta queda activo den e provincianan Oriente y Camaguey y cu poliz secreto a aumenta nan actividad contra e opposicion di gobierno. Nan a cuminza arresta hende, particularmente estudiante na Havana y otro ciudad. E intranquilidad den e estudiantenan y muchanan di scool ta sigui y cu excepcion di algun scool priva, instruccion na e scool publico y na e universidad a para ketu.

Den un declaracion, cu el a haci pa television Mericano, Mario Llenegras, representante na Merca pa e „movementu di dia 26 di Juni" y man drechi di Castro, a bisa, cu 95 porciento di poblacion di Cuba ta apoya Castro, of por lo menos ta contra Batista, y e „guerra total", cu Castro lo cuminza dia prome di April, lo nifica fin di e gobierno actual.

El a contesta riba un pregunta, cu si presidente Batista mester cai den man dje rebeldenan, el lo mester aparece dilanti di tribunal como „traidor di patria" y casi sigur lo worde condena pa castigo di pena di morto. El a hisa tambe, cu na Cuba eleccion no ta posible, mientras cu Batista ta goberna.



Premier MacMillan heeft een bezoek gebracht aan zijn voorganger, Sir Anthony Eden, om hem verslag uit te brengen van de tocht door de landen van het gemenebest, die Sir Anthony, als hij nog premier was geweest, zelf had gemaakt. Men ziet de premier hier met Sir Anthony en diens echtgenote, bij de woning van de Edens, „Donnington Grove".

Om de vacante wereldtitel weltergewicht

NEW YORK, 22 maart — De strijd om de vacante wereldtitel in het weltergewicht zal gaan tussen de Amerikanen Vince Martinez en Virgil Akins.

In de door de N.B.A. georganiseerde competitie tussen zes candidaten was Martinez reeds geruime tijd finalist. Akins bereikte de eindstrijd door vrijdagavond in Madison Square Garden te New York door technisch k.o. te winnen van de Cubaan Isaac Logart. De eindstrijd wordt in New York gehouden.

Superconnies voor de KLM

SCHIPHOL, 20 mrt.: — Op 14 april zal de Lockheedfabriek te Burbank (Californië) de eerste van de drie door de KLM bestelde Super Constellations L1049H afleveren, een week daarna is het tweede toestel van dit type gereed en het derde vliegtuig zal op 14 mei de hangar kunnen verlaten. Telkenmale ongeveer en week later kunnen deze superconnies op de Amsterdamse luchthaven worden verwacht. Het eerste toestel zal de registratieletters PH-LKL dragen en de naam voeren van de beroemde Rotterdamse humanis Desiderius Erasmus. De tweede superconstellation van het type L1049H heeft de registratieletters PJ-LKM op de vleugels en de naam van de in Delft geboren Nederlandse rechtsgeleerde en staatsman Hugo de Groot op de romp, die naar bekend is volledig vertrouwd was met een (boeken)kist. Tenslotte zal het derde vliegtuig de registratieletters PH-LKM en de naam van een andere grote Nederlander uit vroegere eeuwen krijgen, die van de Nederlandse geneeskundige en hoogleraar te Leiden, Hermanus Boerhaave.

Deze drie vliegtuigen zullen dit jaar in dienst worden gesteld. De L1049H is hetzelfde vliegtuig als de door de KLM in gebruik zijnde Lockheed L1049G, met dien verstande, dat in het nieuwe type tevens de nodige voorzieningen (zoals snel uitneembare stoelen, versterkte vloeren, speciale deuren enz.) zijn getroffen om de machine naar behoefte als passagiers- of als vrachtvliegtuig (na de zomerdrukte) te gebruiken. Het is zeker, dat na 1 mei de L1049H voor de extra goedkope klasse, de zg. „economy-class" voor de vluchten over de Noord-Atlantische Oceaan zal worden gebruikt met een indeling van 101 plaatsen.

Trouwbetuiging aan koning Saoed door stammen

Djeddah, 22 mrt.: — Diverse stammen uit verschillende punten van het land zijn een opmars begonnen naar Ryadh, om hun trouw te betuigen aan koning Saoed, aldus is medegedeeld door de radio van Saoedi-Arabie. Het radiostation voegt er aan toe, dat maatregelen zijn getroffen om de Egyptische en Syrische belangen in het land tegen de woede van deze stammen te beschermen.

In een officieel communiqué van de Saoedi-Arabische voorlichtingsdienst wordt ten stelligste ontkend, dat de koning het plan zou hebben te abdiceren, of dat leden van de koninklijke familie zouden zijn gearresteerd. Er hebben zich nergens in het land incidenten voorgedaan.

De kroonprins is vanmorgen van een jachtpartij in Ryadh teruggekeerd.

Nederland versloeg Schotland met hockey

AMSTELVEEN, 23 maart — Het Nederlandse heren- hockey-team heeft zaterdagmiddag voor 2500 toeschouwers in het Wagenerstadion te Amstelveen een 3—0 zege behaald op Schotland.

Deze stand was reeds bij de rust bereikt. Middenvoor Wim de Beer scoorde het eerste en het derde doelpunt, achterspeler Han Drijver het tweede.

Het was een matige wedstrijd, waarin de nieuwe voorhoede van Nederland niet bijzonder op dreef was.

Opmerkelijke economische groei van Puerto Rico

De opmerkelijke economische groei van Puerto Rico duurde verleden jaar voort en zal ongetwijfeld toenemen in 1958, aldus de „N.Y. Times" in zijn jaarlijkse „National Economic Review". Het cijfer van de jaarlijkse investeringen in kapitaalgoederen steeg tot 262 millioen in het fiscale jaar eindigend in juni 1957 een stijging van 46 miljoen t.o.v. het vorige jaar. Gedurende het fiscale jaar 1957 gaven een 130-tal ondernemingen te kennen fabrieken in het Portorikeinse Gemenebest te willen vestigen en 95 maatschappijen gingen werkelijk hiertoe over, waaronder bekende firma's zoals W. R. Grace & Co., de General Electric en de National Cylinder Gas Co.

In 1957 opende ook de 500ste fabriek van Puerto-Rico, een filiaal van de American Co., zijn poorten.

Voor 1958 heeft het Bureau voor Planning van Puerto Rico zich als doel gesteld, de opening van een gemiddeld aantal van 13 nieuwe ondernemingen per maand, 50% meer dan in vorige jaren. Bovendien gingen ongeveer 20 reeds gevestigde ondernemingen tot uitbreiding over. Deze uitbreiding van het aantal fabrieken had tot gevolg dat er een stijging van 20% van de productiviteit plaats vond. Textiel-fabrieken en de chemische- en metaal-industrie rapporteerden winsten van 28 tot 35%. De productie van heren- dames- en kinderkleding steeg met meer dan 19%. Door deze verhoogde productie steeg ook de invoer van metaal en machines en overtrof zelfs de totale voedsel en drankimport. Dit is een van de meest betekenisvolle ontwikkeling van het jaar, aangezien Puerto Rico de helft van zijn voedselproducten invoert en 43% van de totale uitgaven van de consument naar goede voedingsartikelen gaat.

De verhoogde activiteiten in de fabrieken waren vervolgens grotendeels verantwoordelijk voor een algemene stijging in de lonen en salarissen en deden het per capita inkomen gedurende 1957 stijgen van $ 444 tot $468. Dit is op één na het hoogste per capita inkomen in Zuid- en Centraal-Amerika; het hoogste is dat van Venezuela.

De veeteelt op Montserrat

De veeteelt op Montserrat is sinds 1954 een belangrijke bron van inkomsten geworden dank zij een speciale schenking uit de fondsen voor Koloniale Ontwikkeling en Welvaart.

Voordien hadden de landbouwers slechts enkele stuks vee en dan voornamelijk rundvee.

Thans profiteren zowel grootgrondbezitters als kleine landbouwers van de invoering van het Programma ter verbetering van het weideland en het gevolg is een veelbelovende uitvoerhandel in vee.

In 1956 werden 120 stuks vee met een gewicht van 112.500 pond geleverd aan Franse kopers voor $ 28.000.

In 1957 werden in totaal 232 stuks met een gewicht van ongeveer 201.800 pond en een waarde van $ 50.000 uitgevoerd.

Veevoer is thans het hele jaar door verkrijgbaar door het kweken van de z.g. pangola-gras dat zelfs in het droge seizoen groeit.

Het schijnt thans vrijwel zeker, dat de veeteelt op Montserrat een grote uitbreiding zal ondergaan, aldus de „Trinidad Guardian".

Winnaars 12 uurs race van Sebring

SEBRING, 23 maart — De Amerikaan Phil Hill en de Brit Peter Collins hebben met een drie liter Ferrari-sportwagen de 12 uurs race van Sebring (een wedstrijd, die meetelt voor het wereldkampioenschap merken) gewonnen.

Het eindklassement luidde: 1) Hill-Collins (VS/GB) met Ferrari 300 (200 ronden; 2) Musso-Gendebien (It/Belg) met Ferrari 300, 199 ronden; 3) Shell-Seibel (VS/Wdld) met Porsche 1600; 4) Weiss-Tallaksen (VS) met Lotus 1100; 5) O'Shea-Kessler (VS) met Ferrari „Grande Turismo".

De snelste ronde werd afgelegd door Stirling Moss, die halverwege de strijd moest staken toen de achterbrug van zijn Aston Martin het begaf.

In het klassement voor het wereldkampioenschap merken leidt Ferrari voor Porsche.

Nieuwe industriestad in aanbouw op Trinidad

Op Trinidad is 'n nieuwe „industriestad" in aanbouw. Dit complex is gelegen te Sea Lots even buiten Port of Spain, de hoofdstad van Trinidad. Het ligt in de bedoeling dat fabrieksgebouwen opgetrokken zullen worden om vervolgens deze te verhuren aan ondernemingen.

De Regering is van plan een z.g „Industrial Development Corporation" op te zetten en een van de eerste projecten van deze Corporatie zal zijn de ontwikkeling van dit industrieel complex.

Naast de verschaffing van fabrieks localiteiten zal er aan nieuwe industrieen ook op ander gebied hulp worden verleend. Deze hulp zal niet alleen op financieel gebied plaats hebben maar ze omvat ook de opleiding en aantrekking van arbeidskrachten, de uitvoering van de sociale wetgeving, de verhouding tot de vakbonden en andere wettelijke en technische bijstand. Reeds zijn 6.000.000 dollar in het kader van het vijf-jaren ontwikkelingsplan van de Regering aan de Industrial Development Corporation toegekend, terwijl deze laatste de functies van de vroegere Economische Adviesraad zal overnemen.

Opleidingsschool voor deskundigen op malariabestrijdingsgebied in Jamaica

De volgende maand zal er in Jamaica een opleidingsschool geopend worden voor deskundigen op het gebied van de malaria-bestrijding. Deze school zal worden ondergebracht in de gebouwen van het Ministerie van de Gezondheidsdienst en voor de kantoren van het Panamerikaanse Gezondheidsbureau.

Dr. Peter de Caires, hoofd van het Panamerikaanse Gezondheidsbureau, deelde onlangs aan de „Daily Gleaner" mede, dat deze cursussen 12 weken zullen duren. 20 Leerlingen zullen op elke cursus zitten. De cursisten zullen opgeleid worden door bevoegde deskundigen op het gebied van de ziektebestrijding. Het ligt ook in de bedoeling cursussen te houden die van kortere duur zullen zijn t.b.v. andere werkers op het gebied van de malariabestrijding. Deze opleidingsschool zal bekostigd worden door de Wereldgezondheidsorganisatie uit een fonds van 75 millioen dollar speciaal bestemd voor de malaria-bestrijding in het Caraibisch gebied en op het Amerikaanse continent.

Zowel de Wereldgezondheidsorganisatie zelf en het Panamerikaanse gezondheidsbureau als de Regeringen die aan deze laatste organisatie deelnemen, droegen aan het Fonds bij.

De suikerproductie van Guadeloupe

In zijn Nieuwjaarsboodschap deelde de Prefect van Guadeloupe mede dat in 1957 117.50 ton suiker geproduceerd werden tegen 129.000 in 1956.

Volgens hem is deze daling voornamelijk te wijten geweest aan het orkaan van augustus 1956.

De Prefect wees er ook op, dat een nieuwe regeling, waarbij de kleine suikerplanters betaald zullen worden overeenkomstig het suikergehalte van hun oogst, in 1959 in werking zal treden.

Hij voegde er aan toe dat de toepassing van deze nieuwe methode van betaling grondig bestudeerd zal worden om iedere vorm van sociale onrechtvaardigheid te voorkomen.

Brits Guyana trekt 253.000 dollar uit voor beurzen en opleidingscursussen

De Regering van Brits Guyana heeft op zijn Begroting van 1958 een bedrag opgenomen van 253.000 dollar voor de toekenning van beurzen en het instellen van opleidingscursussen t.b.v. ambtenaren van de Overheidsdiensten.

Er werd echter besloten om geen beurzen toe te kennen voor de opleiding in de algemene medische wetenschap.

Deze beslissing is gebaseerd op het feit dat meer dan 100 Guyanesen op het ogenblik op eigen kosten voor dokter studeren aan de Universiteiten. Dit aantal wordt als voldoende beschouwd om tegemoet te komen aan de eisen van de Openbare Diensten op het gebied van medische verzorging en openbare gezondheid.

Voordat de beurzen voor dit jaar op verschillend gebied werden toegekend werd er een overzicht gemaakt van de posten die thans door niet-Guyanesen worden bezet om er zeker van te zijn aan de vereisten in de toekomst zoveel mogelijk te kunnen voldoen.

Stijging bruto nationale product op vele plaatsen

Onlangs is er een rapport verschenen van de Verenigde Naties over de economische toestand in de niet zelf-besturende gebieden. Dit rapport is een onderdeel van het verslag van de achtste zitting van de Commissie voor Inlichtingen over niet zelf-besturende gebieden, welke verleden jaar werd gehouden. Het verslag werd kortgeleden te Kent House (het hoofdkwartier van de Caraibische Commissie) ontvangen en is zeer het lezen waard. Het toont aan dat in de gebieden die door Engeland worden beheerd, het bruto nationale product naar schatting met 7% is gestegen in de periode tussen 1954 en 1955 en met nog 4% tussen 1955 en 1956.

Het volume van de export van grondstoffen was in 1956 17½ % hoger dan in 1953. De export van bauxiet, ijzererts, cocos-olie, copra, koffie, thee en timmerhout steeg gedurende deze periode met meer dan 50%.

In de Franse overzeese gebieden worden ook soortgelijke vorderingen gerapporteerd, ondanks lagere wereldprijzen van cacao en koffie, welke twee producten van bijzondere betekenis zijn voor de economie van deze gebieden. In Madagaskar bijvoorbeeld is het nationale inkomen in tien jaar tijd gestegen met 53% en was in 1955 zelfs 38% hoger dan in 1949.

Volgens het rapport geven deze en andere cijfers, die aan de Commissie zijn verstrekt, over het algemeen een gunstig beeld van de economische expansie gedurende de laatste jaren. Zowel de productie als de consumptie stegen, hetgeen dan een verhoging moet betekenen van de welvaart en de levensstandaard. Geconcludeerd kan worden, aldus het rapport, dat er in een aantal van deze gebieden een stijging van het per capita inkomen van de bevolking heeft plaats gevonden en ook dat er een grote vooruitgang is te bespeuren in de beschikbare faciliteiten voor de verbetering van de economische-, sociale- en onderwijstoestanden zowel in steden, als in gezinsverband en individueel.